



Report Audizione del Corso di Studio
Mediazione Linguistica e Culturale (MC – L 12)

27 luglio 2022

1. Premessa

L'audizione del CdS "Mediazione Linguistica e Culturale" (MC-L12) ha avuto luogo il giorno 27 luglio dalle ore 10.10, alle ore 11,20. Tale CdS afferisce al Dipartimento di Studi Letterari Linguistici e Comparati. Per il CdS partecipano i docenti J. Altmanova (Coordinatrice del CdS), la Delegata del Dipartimento alla Didattica prof. B. Del Villano e il prof. A. Manco come componente del CdS. Il Coordinatore del NdV, prof. A. Lopes, dà avvio all'incontro partendo dall'analisi di quanto riportato nel report di autovalutazione preparato dal CdS per l'audizione odierna.

2. Analisi di contesto

Gli indicatori del CdS, con qualche eccezione, evidenziano valori sostanzialmente in linea con i valori medi a livello di area geografica e di area nazionale.

Fra gli aspetti più problematici si evidenzia la percentuale di laureati entro la durata normale del corso (iC02) nel confronto a livello nazionale.

Decisamente critici appaiono sia il Rapporto studenti iscritti/docenti complessivo pesato per le ore di docenza (iC27) sia il Rapporto studenti iscritti al primo anno/docenti degli insegnamenti del primo anno pesato per le ore di docenza (iC28), anche se i dati del 2021, ancora da consolidare, sembrerebbero evidenziare un'inversione di tendenza.

L'analisi dei valori degli ultimi tre anni accademici evidenzia:

- a. trend molto positivi per gli indicatori iC19 (Percentuale ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato sul totale delle ore di docenza erogata) e iC22 (Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano, nel CdS, entro la durata normale del Corso);
- b. mentre sono presenti trend fortemente negativi, oltre che per iC27 e iC28 citati in precedenza, anche per vari altri indicatori di regolarità delle carriere degli studenti: iC13 (Percentuale di CFU conseguiti al I anno su CFU da conseguire), iC14 (Percentuale di studenti che proseguono nel II anno nello stesso corso di studio) e iC16BIS (Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 2/3 dei CFU previsti al I anno).

3. Punti di forza e aree di miglioramento del CdS

Punti di forza

L'offerta formativa del CdS in *Mediazione linguistica e culturale* consiste nella ricca offerta di lingue insegnate: 19 lingue straniere parlate nell'area europea con l'integrazione della lingua araba; a ulteriore ponderato arricchimento dell'offerta, il CdS ha attivato a partire dall'a.a 2022/23 l'insegnamento di altre due lingue, il neo-greco e lo sloveno, con le relative letterature. In questa prospettiva appare altrettanto importante l'articolazione dell'offerta grazie a discipline di ambito giuridico, economico e storico, geografico che caratterizzano l'offerta del CdS. Trattandosi di un corso professionalizzante, appartenente alla classe di laurea L-12, uno degli aspetti cui tiene molto riguarda la realizzazione del collegamento degli studenti con il mondo del lavoro, mediante stage e tirocini,

ma anche mediante l'interlocuzione con i portatori di interesse e la creazione di nuove opportunità di collaborazione con la realtà produttiva non solo territoriale. Ciò consente che i profili in uscita sono chiaramente esplicitati.

Sebbene la crisi sanitaria abbia ridotto di molto la mobilità internazionale degli studenti, in condizioni normali, gli studenti del CdS possono avvalersi delle numerose opportunità di periodi di formazione all'estero visionabili sulla pagina 'Internazionalizzazione della Didattica e della Formazione' del sito dell'Ateneo mediante bandi che l'Ateneo emana per l'assegnazione di borse di studio che rendono possibile lo svolgimento di periodi di formazione all'estero, sia in paesi dell'UE che extra-UE.

Inoltre, il CdS continua a promuovere con apposito bando annuale l'Accordo per il rilascio di doppio titolo con l'Université d'Aix-Marseille (Francia), laurea triennale in «Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales - spécialité italien» (Licence LLCER). L'Accordo prevede che gli studenti che prenderanno parte al programma trascorrano un anno nella sede straniera.

Il CdS considera con attenzione le opinioni degli studenti per cui il Gruppo di gestione AQ ha elaborato un questionario di valutazione dell'offerta didattica (sulle motivazioni degli studenti per la scelta del CdS e su quelli che ritengono essere gli eventuali sbocchi occupazionali), che è stato somministrato agli studenti del terzo anno e che sarà l'oggetto di analisi nelle prossime settimane, in vista del Riesame ciclico.

Da segnalare la reintroduzione di due lingue nell'offerta didattica: il neogreco e lo sloveno.

Infine il CdS organizza periodicamente fruttuosi incontri con rappresentanti della produzione di beni e servizi e delle professioni allo scopo di ottenere e aggiornare le informazioni e le manifestazioni di interesse verso il CdS stesso.

Aree di miglioramento

La significativa crescita degli iscritti pone un problema all'ingresso dal momento non sempre tutti gli studenti che si iscrivono hanno adeguate conoscenze di base, per quanto riguarda il recupero di queste lacune, il CdS ha attivato un Corso di recupero delle conoscenze di base di Lingua e cultura italiana sulla piattaforma Moodle e predisposto un test di verifica delle conoscenze acquisite. Tuttavia, è certamente possibile migliorare l'erogazione del Corso dal punto di vista strutturale.

In relazione all'elevato numero degli iscritti, presenta delle obiettive difficoltà nell'organizzazione di percorsi flessibili. Lo sdoppiamento dei corsi è fissato a 250 studenti, pertanto è difficile che i docenti assicurino un supporto personalizzato sotto forma di percorsi di approfondimento o comunque dedicati a discenti più avanzati e motivati. La didattica a distanza sembra aver favorito solo in parte la flessibilità dell'insegnamento.

Emergono poi, dal confronto tra docenti e dalle richieste degli studenti, evidenti lacune riguardanti gli spazi didattici e l'informatizzazione degli stessi, informatizzazione da intendere tuttavia nel senso più avanzato e dinamico del termine.

Dal questionario degli studenti, emerge inoltre la criticità riguardante le competenze pregresse necessarie ad affrontare il percorso del CdS.

Per quanto riguarda l'offerta didattica, molti studenti lamentano uno squilibrio tra le ore destinate alla linguistica integrata in ciascun insegnamento di Lingua e quelle, a loro avviso poche, destinate all'apprendimento delle lingue, squilibrio dovuto anche all'oggettiva difficoltà, tenuto conto dei corsi erogati, di diversificare l'offerta didattica in base alla platea.

4. Altri elementi emersi nei colloqui durante le audizioni

Nel corso dell'audizione si ritorna sul problema del rallentamento delle carriere degli iscritti al CdS, a tale riguardo il CdS ha potuto beneficiare dell'iniziativa dell'Ateneo che ha bandito diversi assegni di tutorato alla pari destinati a studenti con difficoltà nell'avanzamento degli studi. A riguardo è stato predisposto un apposito questionario per verificare i risultati raggiunti. Si segnala che sono stati inoltre organizzati 2 progetti PCTO per lo sviluppo e il recupero delle competenze trasversali e l'orientamento in modalità a distanza e che, a partire dal 2022, il CdS ha progettato un percorso di PCTO intitolato "Imparare a mediare tra lingua e cultura". Tale progetto è stato organizzato per lo sviluppo di competenze nella mediazione tra i giovani della scuola secondaria in modo da favorire una scelta più consapevole del percorso formativo da intraprendere.

Particolare attenzione è stata posta alle attività di orientamento in ingresso attraverso l'organizzazione di diverse iniziative presso le scuole; sono stati organizzati incontri durante tutto l'anno, anche a distanza, rivolti sia agli studenti delle scuole superiori che alle matricole a cui hanno partecipato tutti i docenti del CdS.

Il Nucleo chiede di illustrare le azioni intraprese dal CdS nell'ambito dell'Internazionalizzazione. La Coordinatrice riferisce che gli indicatori di internazionalizzazione mostrano un trend crescente sebbene la percentuale dei CFU conseguiti all'estero risulti ancora bassa rispetto ad altri Corsi dell'Ateneo. Gli studenti del CdS possono avvalersi di numerose opportunità di formazione all'estero ma va migliorata la comunicazione rispetto alle caratteristiche del Corso per favorire una maggiore attrattività data la presenza sul territorio nazionale di corsi simili. Interviene il prof. A. Manco, in qualità di promotore di un Corso per il rilascio del doppio titolo attivato con l'Università d'Aix-Marseille, che riporta la positiva esperienza degli studenti che vi hanno partecipato.

Il Nucleo chiede se sono state previste forme di sostegno per gli studenti che intendono trascorrere un periodo di studio all'estero. Viene riferito che il contributo economico disposto dall'Ateneo purtroppo è piuttosto modesto e non incoraggia la partecipazione di tutta la platea studentesca favorendo così forme di selezione nella partecipazione a tali opportunità. A tale proposito il NdV sollecita pertanto un intervento del CdS in tal senso considerato anche che l'Internazionalizzazione costituisce uno degli obiettivi previsti dalla Programmazione Triennale dell'Ateneo e potrebbe contribuire pertanto anche ad un ritorno economico in termini di finanziamento del Fondo premiale.

5. Osservazioni sulla SUA-CdS

- Quadro A1.b - Consultazioni con le organizzazioni rappresentative della produzione di beni e servizi (Consultazioni successive). Il contenuto del testo è estremamente generico.
- Quadro B6 – Opinione degli studenti: Il link inserito non funziona.
- Quadro C3 – Opinioni enti e imprese con accordi di stage/tirocinio curriculare o extra curriculare. Il contenuto del testo è abbastanza generico. Il link inserito si riferisce alla pagina FAQ Tirocini curricolari in emergenza Covid.

6. Raccomandazioni finali

Potenziare le azioni correttive già intraprese per contrastare l'allungamento delle carriere degli studenti, insistendo soprattutto sull'orientamento in entrata e sul potenziamento del tutorato. In ogni caso il NdV raccomanda di individuare corrispondenti obiettivi misurabili, così da monitorare il processo e verificare successivamente l'efficacia delle azioni già intraprese

*Il Coordinatore
prof. Antonio Lopes
F.TO Lopes*